

Magazine d'informations municipales
septembre 2013 / N°54



info ONDRES



À LA UNE

Encore une belle saison, cet été à Ondres (p. 5)

Dossier : la rentrée scolaire (p. 9)

Culture : le programme de la saison 2013-2014 à Capranie (p. 21)

Bonnes nouvelles pour l'emploi à Ondres et dans le Seignanx (p. 24)

info ONDRES

Magazine d'informations municipales

Septembre 2013 / N°54

Sommaire

04. **Mairie**
Maison des jeunes : un été bien rempli
Centre de loisirs : à plein régime !
Encore une belle saison, cet été à Ondres
Le stade municipal fait peau neuve
Conseil municipal du 21 juin 2013
Conseil municipal du 22 juillet 2013
08. **Expression des groupes politiques**
09. **Dossier : la rentrée scolaire**
Les nouveaux horaires des écoles
Les TAP à Ondres
L'école maternelle
L'école élémentaire
14. **Communauté de communes**
La Communauté de communes du Seignanx s'agrandit
Courses du Seignanx à Saint-Barthélemy
15. **Vie locale**
La Pinhèra de la Laguibe
Fêtes d'Ondres : le plein de vitalité
Forum des associations : un bon cru 2013
Petites nouvelles d'ECLAT
Club Sportif Ondrais : rentrée numérique
ASO : la saison du renouveau
Pelote basque
Reprise des activités pour Dumba, Exprim et la CSF
19. **Culture**
Bibliothèque : nouveautés de septembre
Cela s'est passé à Capranie : concert de Nadau
Le gascon en partage
Agenda de l'automne et concerts à venir
Programme de la saison culturelle 2013-2014
23. **État civil**
24. **Économie**
Bonnes nouvelles pour l'emploi à Ondres
et dans le Seignanx
Nouvelles entreprises ondraises
Forum de l'emploi le 26 novembre
26. **Informations pratiques**
Les dates de vacances scolaires
Inscriptions sur les listes électorales
Infos travaux, info conso
Tarif social de l'eau
28. **Ondres d'hier
à aujourd'hui**
Christian Pétrau clôt
une belle carrière



Directeur de la publication : Bernard Corrhons. **Directeur de la communication :** Boris Debove. **Crédits photos et illustrations :** service communication de la ville d'Ondres, associations ondraises, Jean-Yves Ihuel, Rama (élections via wikipedia), Jean-Marc Lubrano (Féfé), Geoffroy de Boismenu (BB Brunès). **Maquette :** Sabrina Jarry. **Impression :** Imprimerie Boucau Tarnos - Ce magazine est imprimé sur du papier 100 % recyclé conforme à l'éco label européen. L'imprimerie Boucau Tarnos est labellisée Imprim'Vert. Après l'avoir lu, si vous ne souhaitez pas le conserver merci de le déposer dans un conteneur à papiers. **Dépôt légal :** à parution.

Contact : Mairie d'Ondres, 2189, avenue du 11 Novembre 1918, 40 440 Ondres / De 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h / Tél. : 05 59 45 30 06 / Fax : 05 59 45 22 20 / Email : contact@ondres.fr
La photo de couverture de ce magazine change à chaque numéro pour suivre l'actualité, les saisons ou évoquer des lieux différents de la commune. Vous disposez de photos mettant en valeur notre commune. Vous souhaitez en faire profiter le plus grand nombre. Envoyez-les par e-mail à communication@ondres.fr, elles seront proposées à la publication.



ÉDITORIAL

Il est toujours ainsi en ce mois de septembre où sous le soleil qui se prolonge, la plume vagabonde envie les souvenirs de l'été et les exigences de la rentrée.

Alors la plume se fera multiple en ces quelques mots, légère pour les embruns de l'été et déjà sérieuse, déterminée et lucide car l'année qui s'annonce le demande avec force.

Du beau temps, du soleil... bien plus qu'il n'en faut pour de belles vacances. Mais aussi, beaucoup de calme, une nette régression de la délinquance, l'accroissement des effectifs de gendarmerie n'y étant sans doute pas étranger.

Et puis, beaucoup de monde pour les spectacles de l'été, au plus grand plaisir des associations. Et enfin, un chiffre en forme de très grand nombre : plus de 100 000 voyageurs dans la navette de la plage. Restent les retombées économiques, gageons que nul ne s'en plaindra à Ondres. Alors, dernier coup d'œil au baromètre de la vie touristique : beau fixe assurément et pourquoi pas grand beau temps.

Et bien entendu tout un plein d'énergie, à l'image de nos chères têtes blondes. Rentrée classique avec pourtant une nouveauté et pas des moindres : la semaine de 4,5 jours.

J'ai déjà dit le meilleur pour le travail effectué par la communauté éducative. Aujourd'hui, au constat de la mise en place, je renouvelle mes compliments. Je sais bien que, comme toute entreprise collective, des cas individuels peineront à trouver solution, je sais que quelques points restent à peaufiner, je sais surtout que nos enfants en tireront le meilleur bénéfice.

Pour le reste, plus classique, bien plus visible encore, la ville en ce trimestre peu à peu se mettra en chantier : voirie (Beyres, Piron, Choy), assainissement...

Concernant les autres dossiers structurants pour la commune, les avancées sont plus ou moins rapides. Le début des travaux du pôle commercial est imminent. Celui du plan plage va encore être retardé de quelques mois.

Mais ma plume elle, un instant vagabonde, a trouvé son chemin, la ligne droite, volontaire et déterminée.

Bernard CORRIHONS
Maire

MAISON DES JEUNES : UN ÉTÉ BIEN REMPLI

Vendredi 30 août au soir, la saison d'été se finissait en beauté à la Maison des jeunes. L'équipe d'animation du service jeunesse avait convié tous les jeunes et leurs parents, à une projection de photos et de vidéos retraçant les aventures de l'été.



Chaque semaine, le service jeunesse a proposé un programme d'animations varié. C'est l'opportunité de choisir des loisirs à la journée. Voilà une façon ras-

surante de découvrir et d'intégrer cette nouvelle structure pour les collégiens : moto cross, accrobranche, escalade, paint-ball, baignade au parc aquatique,...

Les animateurs incitent les jeunes à se dépasser en pratiquant des activités sur la durée et qui nécessitent un apprentissage technique particulier. Ainsi, le temps d'une semaine, les adolescents ont pu s'essayer à la pratique du surf, à la plongée sous-marine, ou encore au tir à l'arc. Venir au service jeunesse, c'est aussi l'occasion de prendre part à des projets. La semaine sur le thème du cinéma a permis aux jeunes de réaliser un court métrage, ou encore, lors d'un autre projet, quelques jeunes filles ont concocté un défilé de mode, après avoir imaginé des tenues colorées et des maquillages fantaisie.

D'autres moments forts restent à vivre au service jeunesse pour le dernier trimestre de l'année. Les mercredis et les samedis de 14h à 19h, l'équipe d'animation proposera des activités de loisirs. ■

À PLEIN RÉGIME !



Après la météo du printemps que l'on qualifiera de chaotique, tous les enfants du Centre de loisirs ont pu profiter de la météo bouillante (surtout durant le mois de juillet) de l'été en participant aux nombreuses activités et sorties prévues. Comme chaque année le Centre de loisirs a fonctionné à plein régime durant toute la saison estivale et les rires des enfants qui participaient aux grands jeux, aux jeux d'eau et aux sorties ont retenti dans toute la ville.

Le séjour de cette année avait pour thème « sports & aventures » : une équipée de seize petits aventuriers, courageux et volontaires, est partie camper au mois d'août à Saint-Étienne-de-Baïgorry pour faire le plein d'émotions. Au programme : pratique sportive et riches découvertes, ponctuées de dialogues inoubliables et de répit salvateurs qui ont concouru à forger l'esprit du groupe et installer une remarquable solidarité. On se souviendra



Visite de la ferme pédagogique le « coin gascon » à Saubrigues

de ces belles randonnées, des parties de pelote basque, de cette nuit à la belle étoile et l'on n'oubliera jamais ce raid spéléologique si copieux en sensations. Que d'aventures en Pays Basque remplies de joies, de fous rires, mais parfois aussi de frayeurs...

Aujourd'hui c'est l'heure de la rentrée scolaire et il est bien difficile de s'enlever de la tête tous les bons moments vécus au Centre de loisirs. ■

ENCORE UNE BELLE SAISON, CET ÉTÉ À ONDRES

Pourtant la saison touristique 2013 qui s'achève avait on ne peut plus mal commencé. Le printemps, particulièrement arrosé, avait inondé la plupart des hébergeurs situés de long de l'avenue de la plage, les contraignant à redoubler d'efforts pour pouvoir accueillir les premiers touristes de juillet. Bien aidé par le retour du soleil, la saison a pu se dérouler normalement, à quelques milliards de moustiques près...



Mais la clémence remarquable du ciel et de l'océan tout au long de l'été aura fini par rendre le sourire aux professionnels du tourisme. Si la météo catastrophique d'avant saison et la conjoncture économique délicate n'auront pas permis de battre des records cette année, il n'en demeure pas moins que le tourisme est une activité économique solide et pérenne à Ondres.

Ce n'est pas vraiment une surprise : avec une belle et grande plage, une eau de baignade de bonne qualité, des espaces naturels protégés, une offre touristique adaptée (hébergements de qualité, équipements de loisirs, piste cyclable, sentiers forestiers...), sans oublier un programme d'animations particulièrement fourni, Ondres répond parfaitement aux aspirations des touristes en quête de vacances familiales, authentiques et naturelles.

Compte tenu de la configuration de la plage particulièrement adaptée aux dé-

butants cet été, les écoles de surf ont très bien travaillé. Les animations proposées aux touristes (courses de vaches, pelote, marchés du terroir, casetas, concert de Nadau) ont connu un succès proche des records de fréquentation. Ce succès est bon pour les finances des associations qui les organisent mais aussi pour le moral des bénévoles qui voient là une reconnaissance de leur implication.

La fréquentation de la plage a, elle, connu un record d'affluence lors des week-ends d'août qui ont été très ensoleillés. En dépit de cette affluence, aucun accident grave n'a été à déplorer. Il faut donc encore une fois, louer le professionnalisme de l'équipe de MNS, qu'ils soient CRS, saisonniers ou employé municipal comme Christophe Casbas qui réalisait sa première saison cet été.

L'attrait pour notre commune et le Seignanx est sans cesse grandissant, son

caractère naturel y est pour beaucoup. Tous les efforts doivent être faits pour préserver cette nature qui est notre cadre de vie toute l'année. La navette dont la fréquentation a encore battu son record cet été avec plus de 100 000 passagers fait partie intégrante de cette politique. Où se gareraient les touristes sans la navette ?

En positionnant le Seignanx comme une destination « écotourisme », les élus ont demandé à l'office de tourisme de sensibiliser les visiteurs à mieux profiter mais aussi mieux respecter notre patrimoine naturel remarquable. Cette démarche s'enrichit d'année en année, avec cet été l'édition et la diffusion de nouveaux supports de communication (web doc, éco-gestes autocollants, pages internet...). Ainsi tous les acteurs du tourisme travaillent dans le même sens, en attendant comme tous les Ondrais, le réaménagement de la plage, retardé de quelques mois. ■

LE STADE MUNICIPAL FAIT PEAU NEUVE



L'arrosage automatique a été installé cet été sur le terrain principal : désormais l'arrosage (nocturne) est programmable en fonction de la pluviométrie ce qui permettra des économies de ressources et d'énergie tout en offrant un revêtement de meilleure qualité toute l'année. Attendant au local d'irrigation, les services techniques ont bâti un local de rangement supplémentaire et l'éclairage du stade a également été réparé. Côté vestiaires : les travaux de démolition du bâtiment amianté devraient débuter fin octobre après obtention des autorisations nécessaires ; au total, avec la construction des nouveaux locaux, les travaux s'étaleront sur une durée de quatre mois.

LES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DU 21 JUIN 2013

L'ensemble des délibérations est affiché en mairie et disponible sur le site internet de la ville. Lors de ce conseil, les élus ont pris entre autres, les décisions suivantes :



1 Z.A.C. des trois Fontaines : approbation du dossier d'enquête publique environnementale préalable à la déclaration d'utilité publique du projet

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, avec 18 voix pour et 5 contre, **APPROUVE** le dossier présenté, **AUTORISE** Monsieur le Maire à solliciter la déclaration d'utilité publique du projet auprès de Monsieur le préfet, **AUTORISE** Monsieur le Maire à poursuivre les acquisitions par voie d'expropriation.

Après plusieurs années d'études et de concertation, en particulier avec les riverains et propriétaires des terrains, le projet de Zone d'Aménagement Concerté des 3 fontaines est désormais entré en phase administrative. Sur 12,2 ha, cette Z.A.C. a pour ambition de créer un écoquartier composé principalement d'habitat mais aussi d'espaces et d'équipements publics. Les espaces seront répartis de la façon suivante : 53 % d'espaces privés, 25% d'espaces publics et 22% d'espaces naturels. 465 logements seront réalisés permettant une réelle mixité sociale. Le coût prévisionnel des aménagements et acquisitions foncières est d'environ 9,7 millions d'euros.

Le Conseil municipal a étudié le dossier réalisé par la SATEL (bureau d'études retenu par commune) ayant pour objectif de saisir le préfet en vue de l'ouverture

de l'enquête publique environnementale préalable à la déclaration d'utilité publique de l'opération qui permettra in fine l'achat des 12,2 hectares de terrains pour la réalisation de l'opération. Cette enquête publique aura lieu en mairie du mercredi 16 octobre au samedi 16 novembre 2013. Le commissaire enquêteur, M. Dufau, tiendra au moins trois permanences pour recevoir les administrés et répondre à leurs questions sur le projet. Ainsi début 2014, s'il considère que le dossier est recevable, le préfet devrait déclarer l'utilité publique de ce projet, permettre la constructibilité des terrains pour cette Z.A.C. et autoriser le Maire à mettre en œuvre tous les moyens nécessaires pour l'acquisition des parcelles concernées.

Une fois la commune en possession des terrains, le projet pourra passer en phase opérationnelle et les logements accessibles tant attendus par les Ondrais pourront être construits. ■

2 Desserte du parc commercial par des transports en commun

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité, **CONFIRME**, dans l'hypothèse d'une ouverture du pôle commercial antérieure à l'adhésion de la commune d'Ondres au SMTC, son engagement à mettre en place un service de transport en commun reliant le terminus de ligne

B du réseau Chronoplus au pôle commercial en passant par le centre bourg d'Ondres.

PRÉCISE que les modalités d'organisation et de financement de cette navette devront être définies en concertation avec le Conseil général des Landes, autorité organisatrice de transports, et la SODEC, au plus tard trois mois avant l'ouverture du pôle commercial.

Après plusieurs sollicitations du Maire d'Ondres, la demande d'adhésion au Périmètre des Transports Urbains de l'agglomération a été entendue par le président du Syndicat mixte des transports collectifs. Ainsi, depuis avril les techniciens du SMTC étudient cette intégration. Les conclusions de l'étude sont favorables et en octobre 2013 les élus du syndicat devront se prononcer. L'enjeu est la desserte de la commune par la ligne B du Chronoplus en direction de la mairie puis du secteur plage et du pôle commercial. Ce prolongement de ligne pourrait se réaliser en 2015.

Au sein du Schéma de cohérence territoriale, Ondres va devenir la porte d'entrée nord de l'agglomération bayonnaise. Mais les élus ondrais au sein de ce SCOT ont défendu l'idée que ce nouveau statut de la commune devait absolument s'accompagner de l'arrivée du ChronoPlus. Cette volonté forte vient enfin d'être reconnue par les élus de l'agglomération. Dans l'attente de la décision du SMTC, le Conseil municipal a reformulé sa volonté de créer en partenariat avec le groupe SODEC un service de navette Tarnais/Ondres si le pôle commercial était ouvert avant l'arrivée du ChronoPlus. ■



LES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DU 22 JUILLET 2013

L'ensemble des délibérations est affiché en mairie et disponible sur le site internet de la ville. Lors de ce conseil, les élus ont pris entre autres, les décisions suivantes :



1 Aménagement chemins de Ladebat et du Maréchal Ferrant : Approbation Avant-Projet

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

APPROUVE l'avant-projet présenté par la SCP BRENAC-GROSS-LESIEUR, pour un montant prévisionnel de 113 316,33 € TTC, **CHARGE** Monsieur le Maire d'effectuer toutes les démarches administratives nécessaires à l'aboutissement de ce dossier.

Dans le cadre du plan de déplacement de la commune, et après la fin des travaux liés à l'installation de nouvelles constructions dans le secteur, le temps de la rénovation de ces deux rues est venu.

Le projet consiste à donner à ces chemins un caractère plus urbain. Les déplacements des piétons et des cyclistes seront sécurisés. Les bordures de voirie seront paysagées. Désormais, le bureau d'études va réaliser les plans détaillés pour un début des travaux cet hiver. ■

2 Projet de résidence de tourisme : approbation de l'avenant n° 2 entre la commune et la société Bouygues Immobilier

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

APPROUVE la signature de l'avenant n°2 au compromis de vente de la parcelle cadastrée section AB n°191p d'une contenance d'environ 8,7 ha avec la société BOUYGUES IMMOBILIER pour la construction d'une résidence de tou-

risme d'environ 250 logements et équipements y afférents,

AUTORISE Monsieur le Maire à signer tous les actes et documents nécessaires à l'aboutissement de ce projet.

La société Bouygues Immobilier, qui porte le projet de résidence de tourisme à Las Nazas, rencontre des difficultés dans la commercialisation des lots de la résidence. Ainsi, afin de lui permettre de retravailler le dossier pour le rendre plus attractif pour des investisseurs, le Conseil municipal a décidé de décaler dans le temps la vente définitive du terrain au promoteur. L'équipe de Bouygues Immobilier va repenser le plan de la résidence et viendra le présenter aux élus en fin d'année. Compte tenu des délais

d'obtention d'un permis de construire, le projet est décalé d'environ une année. ■

3 Décision modificative n°1 du budget principal 2013

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

APPROUVE la décision modificative n° 1 du budget principal 2013.

Une décision modificative corrige le budget prévisionnel construit en toute sincérité en fonction des éléments dont les élus disposent au moment de son élaboration. La décision modificative n°1 adapte ainsi le budget principal en fonction de nouvelles informations, principalement le report de la signature de la promesse de vente avec Bouygues Immobilier, la mise en place de la semaine scolaire de 4,5 jours et des ajustements de certaines dépenses d'investissement. La vente de la parcelle pour la résidence de tourisme devait rapporter à la commune 1,8 million €. Cette recette conséquente devait permettre en 2013, de financer le démarrage du plan plage, la maison de la nature et la maison pour tous. Cette recette étant reportée, il est indispensable, dans le cadre d'une saine gestion du budget communal, de décaler aussi les dépenses d'investissement qui en découlent. ■



EXPRESSION DES GROUPES POLITIQUES

L'EXPRESSION DE LA MAJORITÉ

Jamais nous n'aurions manqué ce rendez-vous biennuel. Expression directe, libre, sans concession ... telle est la loi du genre. Nous l'avons pourtant toujours voulue correcte, sans polémique, telle une conversation qui s'inscrit dans le débat démocratique.

La loi ne nous autorise aucun prosélytisme en cette période électorale qui s'annonce. Alors nous inscrirons cette expression sous le double aspect de la confiance et de l'aveu. La confiance, qui n'en est pas vraiment une, c'est l'attachement profond de chacun d'entre nous à notre ville ... attachement différent entre ceux qui sont nés à Ondres, ceux qui y vivent depuis longtemps et

ceux qui y sont venus plus récemment. Attachement divers, mais unanimement profond à une ville qui se construit à nos pieds et sous nos yeux. Attachement profond à l'image de celle que ressentent nos concitoyens.

Et puis, un aveu, celui du plaisir renouvelé au quotidien d'avoir travaillé dans cette équipe, œuvré pour notre ville, accompagné son développement. Gratification abstraite, certes, mais qui n'a pas de prix tant elle touche à l'intime.

Nous aimons la discussion avec la population et l'amitié qui nous est manifestée. Nous aimons les échanges, parfois les confrontations et les justes limites qui sont presque toujours posées. Nous

aimons enfin l'esprit de solidarité, d'engagement, d'altruisme, de créativité et de réactivité. Nous apprécions enfin l'expression discrète et toujours contenue de notre opposition institutionnelle.

La politique apparaît bien trop souvent comme une ambition ... nous en avons eu une, celle de servir notre ville. Sans doute est-ce cela la noblesse d'un engagement républicain.

Expression libre ... cette page aurait pu être partisane. Nous l'avons choisie personnelle et touchant un peu à ce que nous sommes dans notre engagement profond.

C'est une politesse que nous devons. ■

L'EXPRESSION DE L'OPPOSITION

[L'opposition n'a pas souhaité transmettre de texte pour cette édition]



DOSSIER : LA RENTRÉE SCOLAIRE

ÉDITORIAL : UNE SEMAINE SCOLAIRE RÉORGANISÉE



La « refondation de l'école » voulue par le ministre de l'éducation nationale, Vincent Peillon, entame son premier acte majeur avec la réforme des rythmes scolaires. Le constat était unanimement partagé par les acteurs éducatifs (enseignants, parents, animateurs, éducateurs, FCPE...) et le corps médical : l'organisation de la scolarité avec des temps d'enseignement trop longs et mal répartis conduisait à des difficultés de concentration et d'apprentissage. Le décret du 24 janvier 2013 ne modifie pas le nombre d'heures hebdomadaires

(24h) mais fixe une meilleure répartition des heures de classe en respectant trois critères : la journée d'enseignement ne doit pas dépasser cinq heures et demie, la pause méridienne (ou pause de midi) doit être supérieure à une heure et demie et la demi-journée est limitée au maximum à trois heures et demie.

L'éducation a toujours été une priorité à Ondres, aussi, la municipalité a-t-elle décidé au cours du 1^{er} trimestre 2013 d'élaborer un Projet éducatif territorial (PEDT) en partenariat avec l'ensemble de la communauté éducative définissant une nouvelle organisation de la journée de l'enfant : temps d'enseignement répartis sur quatre jours et demi, nouveau temps éducatif périscolaire et gratuit (TAP).

Sans attendre les confirmations de financement, la commune a décidé de prendre en charge les coûts de cette réorganisation qu'il s'agisse du personnel supplémentaire, de matériel ou de nouveaux mobiliers nécessaires à ces nouveaux emplois du temps.

Cette nouvelle rentrée scolaire s'accompagne aussi à l'école élémentaire, de l'arrivée de Florence Saint André, nouvelle directrice, et de la création de la onzième classe. Afin de répondre au plus juste, aux besoins des enfants et de leur famille, nous avons aussi développé certains de nos services municipaux : création d'un nouvel accueil périscolaire le matin, d'un poste d'Atsem, d'un nouveau service de garderie le mercredi midi et dynamisation du Pédibus. Je veux donc remercier et saluer ici l'ensemble de la communauté éducative, les parents d'élèves, les bénévoles des associations, les élus(e)s et les services municipaux qui ont permis la mise en place à Ondres de ce grand projet. Je rappelle que le dispositif que nous avons pensé n'est pas figé et qu'il doit être évalué, afin d'en vérifier la pertinence et réajusté au besoin garantissant ainsi son efficacité. Je compte sur vous, que cet élan profite à notre bien le plus précieux, l'avenir de nos enfants. ■

*Muriel O'Byrne,
Maire adjointe à l'éducation.*



QUOI DE NEUF DANS LE CARTABLE ?

Dans l'esprit de la réforme, le raccourcissement des heures d'enseignement et la mise en place des Temps d'Activités Périscolaires (TAP) visent un double objec-

tif : mieux équilibrer la semaine scolaire en allégeant les journées d'enseignement pour mieux prendre en compte les capacités de concentration et d'apprentissage

de l'enfant, lui permettre de s'épanouir et s'éveiller en lui proposant un éventail d'activités sportives, culturelles et créatives de complément. ■

LES NOUVEAUX HORAIRES DES ÉCOLES

ÉCOLE MATERNELLE							
	7h30	8h30	11h45	13h45	15h45	16h30	18h30
Lundi, mardi, jeudi, vendredi	Accueil périscolaire	ENSEIGNEMENT	Pause méridienne	ENSEIGNEMENT	TAP	Accueil périscolaire	
Mercredi	Accueil périscolaire	ENSEIGNEMENT	Garderie gratuite				18h30
			Centre de loisirs				
ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE							
	7h30	8h40	12h	13h45	15h35	16h20	18h30
Lundi, mardi, jeudi, vendredi	Accueil périscolaire	ENSEIGNEMENT	Pause méridienne	ENSEIGNEMENT	TAP	Accueil périscolaire	
Mercredi	Accueil périscolaire	ENSEIGNEMENT	Garderie gratuite				18h30
			Centre de loisirs				

Deux lieux d'accueil périscolaire sont désormais ouverts tous les matins de 7h30 à 8h30 : le premier est au Centre de loisirs et le second dans l'enceinte de l'école élémentaire.

Ouverture d'une garderie gratuite, tous les mercredis de 11h30 à 12h30, dans les locaux de l'école maternelle.

L'inscription préalable est obligatoire pour l'utilisation de tous les services périscolaires. Le portail « parents-services » et le serveur vocal sont à votre disposition 24h/24h.



LES TAP À ONDRES

Chaque enfant participera, suivant trois parcours éducatifs (vivre ici, vivre ailleurs, vivre son corps), à plusieurs activités dans des domaines différents : sport, culture, art...

Bien que facultatifs, ces temps demandent une fréquentation régulière des enfants sur le parcours. Ces activités, organisées sous la responsabilité de la commune, se déroulent au sein des locaux scolaires et dans leur environnement proche (bibliothèque,...). Elles sont encadrées par les animateurs permanents

du Centre de loisirs, par les Atsems, par des enseignants volontaires, par des agents qualifiés du service scolaire. Afin de respecter les taux d'encadrement, cinq professionnels de l'animation ont été spécifiquement recrutés pour ces temps là. Associées aux réflexions du Projet Éducatif Local depuis plusieurs années, les associa-

tions ondraines (ECLAT, ASO, ACCA) ont souhaité partager leurs connaissances et leurs pratiques avec les enfants. Elles interviennent aux côtés de nos animateurs qui restent les responsables de l'activité. Ces activités sont gratuites, leur financement est pris en charge par la commune avec le concours financier de l'État et de la CAF. ■



Chantal, animatrice recrutée pour les TAP à l'école élémentaire, encadre un atelier sur le développement durable et nous éclaire sur le travail mené avec les enfants.

« Quel objectif poursuivez-vous avec votre groupe ?

Le but est d'accroître la sensibilité à un environnement de proximité et très prisé par les enfants : la plage.

Comment l'animation s'organise-t-elle en pratique ?

Nous débutons notre atelier par du dessin et nous discutons sur la notion de milieu naturel, de protection de la faune et de la flore mais aussi de « plage poubelle ». Nous allons aussi apprendre à jeter, en créant dehors un parcours initiatique que les enfants vont concevoir eux-mêmes.

Une approche assez ludique finalement ?

Et créative, car nous poursuivrons nos découvertes en fabriquant une mangeoire à oiseaux, entièrement réalisée à partir de déchets recyclables. C'est aussi une manière de conforter les savoirs acquis à l'école et de leur donner du sens de manière pratique et concrète. »

Exemple d'une semaine d'activités pour un enfant du CE2, pour la thématique découverte scientifique et technique du parcours « vivre ici »

Lundi : j'apprends à « lire » une rivière avec comme exemple la Nive (quels sont les différents classements des rivières, quels sont les principaux mouvements d'eau...).

Mardi : je connais la faune et la flore d'une rivière.

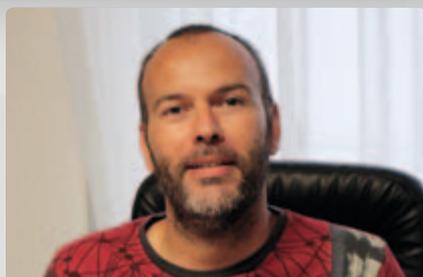
Jeudi : j'apprends à dessiner une rivière.

Vendredi : je crée un animal sur ce thème avec des matériaux de récupération.





De gauche à droite : Laurence Fourné, Élise Lussagnet, Mylène Amberndtson, Brigitte Silva, Alain Duru, Jean-Louis Fargues, Pascale Graciet et Marie-Pierre Cledera.



L'ÉCOLE MATERNELLE

181 enfants sont inscrits cette année en école maternelle, un effectif qui devrait croître encore l'année prochaine, d'où le démarrage prochain de travaux d'extension. Alain Duru, le directeur, évoque avec nous cette rentrée nouvelle en terme d'organisation.

« Bonjour Alain Duru, comment s'est déroulée cette rentrée ?

- La rentrée s'est bien passée. Nous avons accueilli les nouveaux élèves, les nouveaux enseignants et la nouvelle ATSEM. L'effectif est en progression avec un record de 181 enfants pour les 7 classes.

- Comment avez-vous organisé les nouveaux temps d'enseignement ?

- Les horaires ont été modifiés. La mati-

née est plus longue d'un quart d'heure. L'après-midi est raccourcie et se termine à 15 h 45 modifiant l'organisation de l'après-midi.

- Quelle plus-value éducative apportent les temps d'activités périscolaires ?

- Les enfants apprennent de façon ludique avec des adultes de profils différents (animatrices, ATSEM et enseignants). Ils choisissent leur activité en fonction de leur envie pour chaque jour de la semaine.

- Des recommandations particulières aux familles ?

- Pour une meilleure fluidité dans le fonctionnement de l'école, les parents doivent signaler tous les changements à la mairie pour tout ce qui concerne les TAP, la garderie, le bus, la cantine. Ils ne doivent pas hésiter à avertir les enseignants ou le directeur pour toute difficulté ou question. Merci à tous et bonne année scolaire. » ■



Consciente du rôle complémentaire de l'ATSEM auprès de l'équipe enseignante dans l'accompagnement des jeunes enfants, la commune a créé un septième poste d'ATSEM couvrant ainsi les besoins de chaque classe.

De gauche à droite : Elisa Castaings, Nicole Duru, Josée Gadou, Babeth Tour, Bernadette Bouygues, Cécile Rechou (et Sandrine Calleja absente sur la photo).

Les travaux d'agrandissement de l'école maternelle vont débiter

Dans la perspective des futures créations de classes et à partir d'un accès commun aux locaux du Centre de loisirs, deux salles de classe ainsi qu'une salle de repos, des sanitaires, des vestiaires et un local de rangement vont être réalisés sur une surface de 250 m². La fin des travaux est prévue fin mai 2014 pour une disponibilité, après équipement, en septembre 2014.





De gauche à droite, au premier rang : José Coelho, Catherine Peyrelongue, Florence Saint-André, Muriel Nicolas, Christine Casagrande et Nicolas Duboué.
 Au second rang, de gauche à droite : Valérie Di Turo, Franck Milhau, Patricia Bortelle, Valérie Perlin, Joan Ibarloza, Éric Pommies et Fabrice Conca.

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

L'école élémentaire compte onze classes, accueillant au total 281 élèves, pour l'année scolaire 2013/2014. Succédant à Christian Pétrau (départ en retraite), Florence Saint-André, la nouvelle directrice, confie ses premières impressions.



« Bonjour Florence Saint-André, comment se passe cette nouvelle prise de fonction ?

- Bonjour, plutôt très bien, grâce à l'accueil chaleureux qui m'a été réservé dès cet été. La transmission avec M. Pétrau s'est bien déroulée et je vais m'efforcer d'être à la hauteur de cette belle mission accompagnée par une équipe d'enseignants motivés et efficaces.

- À la différence de votre prédécesseur vous assumerez uniquement les fonctions de direction de l'école ?

- Pas tout à fait puisque je m'occupe à mi-temps de la formation des professeurs d'école et des étudiants à l'IUFM et donc, à mi-temps, de la direction de l'école élémentaire où je suis physiquement présente les lundi et mardi toute la journée, ainsi qu'un mercredi sur deux.

- Quelles dispositions particulières avez-vous prises pour cette rentrée ?

- Mes premières préoccupations furent simplement de m'assurer de la sécurité de circulation aux abords de l'école. Celle-ci est désormais convenablement clôturée et j'ai demandé à ce que les horaires de fermeture soient respectés. Je remercie d'avance tout le monde pour cette collaboration.

- Le Seignanx ne vous est pas étranger, paraît-il ?

- C'est vrai, j'ai grandi à Tarnos. Par la suite, j'ai exercé hors de l'hexagone pendant douze années. C'est pourtant à Biarrotte, petite commune de l'extrême est du Seignanx que j'ai jeté l'ancre il y a maintenant presque vingt ans. » ■

Comment je me rends à l'école ?



Je dispose de plusieurs moyens pour me rendre à l'école :

- un service de transport scolaire ;
- un service d'acheminement piétonnier, le Pédibus (représenté par le crayon) ;
Les circuits et les horaires sont en ligne sur le site internet d'Ondres.
- En voiture avec mes parents avec la possibilité de stationner sur les parkings des écoles mais aussi en utilisant le parking de l'église et celui à proximité de la salle Capranie.

Deux AVS (assistantes à la vie scolaire) interviennent également tout au long de l'année pour accompagner la scolarité de deux élèves. Un re-

crutement d'un EVS (emploi de vie scolaire) est en cours pour seconder la directrice dans ses missions administratives.

La sécurité de vos enfants est en jeu : stationnez sur les emplacements prévus et non sur la chaussée ou les trottoirs.

LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU SEIGNANX S'AGRANDIT

Depuis sa création en 1994, la communauté de communes du Seignanx a étoffé ses services tant au profit des administrés qu'en direction des communes elles-mêmes.



Désormais la communauté exerce la compétence « urbanisme » pour l'ensemble des huit communes grâce à un service de cinq personnes. Elle dispose d'un service voirie pour gérer les voies communautaires (deux salariés), d'un

service logements (deux salariés) qui gère, entre autres, l'aire des gens du voyage et les logements d'urgence. Elle anime une politique culturelle ambitieuse en particulier via le Festi'Mai. Elle porte le développement économique de notre

territoire... Compte tenu du développement du Seignanx, les services rendus par la communauté ont été amenés à se développer, ce qui a entraîné des recrutements de personnel. Surtout depuis bientôt deux ans, la communauté héberge le Centre intercommunal d'action sociale (CIAS) et ses 80 employés. La villa Clairbois, demeure bourgeoise du 19^e siècle, quant à elle, n'a pas connu de réel agrandissement pour accueillir ces nouveaux personnels. Certains employés travaillent aujourd'hui sous les combles ou en sous-sol... Il était donc devenu absolument indispensable d'agrandir les locaux de la Communauté de communes. Après deux ans de réflexion et d'études, les travaux viennent de démarrer. Ils vont permettre à l'ensemble des personnels et des élus de réaliser leurs missions dans de bonnes conditions ; la finalité étant la qualité du service public rendu aux administrés. Les parties neuves, plus accessibles, plus confortables seront destinées à l'accueil du public avec en particulier l'installation du CIAS. ■

COURSES DU SEIGNANX À SAINT-BARTHÉLEMY, DIMANCHE 13 OCTOBRE 2013

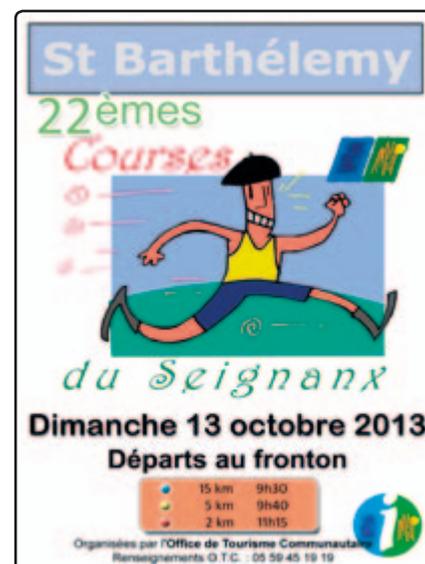
La 22^e édition des courses pédestres organisées par l'Office de tourisme communautaire du Seignanx se profile. Trois épreuves au programme sur les chemins des Barthes de l'Adour : 2 km (départ à 11h15), 5 km (départ à 9h40) et 15 km (départ à 9h30).

Les inscriptions seront prises sur place au fronton de Saint-Barthélemy en bordure de l'Adour à partir de 8h30 (4 € ou 6 € pour les adultes selon la course choisie, gratuit pour les enfants). Le Trophée

André Barromes sera décerné à l'école la mieux représentée (CM2).

Trois points de ravitaillement et d'éponge sont présents sur le parcours. Les circuits sont fléchés avec des commissaires à tous les points délicats. Attention : une licence sportive en cours de validité ou un certificat médical sont requis. Entraînez-vous et venez nombreux ! ■

Renseignements au 05 59 45 19 19
www.seignanx-tourisme.com



FÊTES D'ONDRES : LE PLEIN DE VITALITÉ

Pour ses 21 ans d'existence le comité des fêtes de la ville avait la charge d'une lourde transition : son tout nouveau président, Matthias Destremaut, recevait les clés de Bernard Corrihons, qui, avec un brin d'émotion, les transmettait pour la dernière fois.



En dépit d'une petite fébrilité décelable à quelques minutes de la cérémonie officielle (zut, où sont les clés, qui a les clés ?), cette transmission fut pleinement réussie. Ni amertume, ni nostalgie des édiles, les regards étaient joyeux et résolument tournés vers l'avenir. C'est tout le charme de nos fêtes patronales qui à chaque édition découvrent de nouvelles têtes et voient les jeunes s'impliquer dans la complexe organisation des festivités. Baptême du feu pour certains, dernières salves pour d'autres, tous, quelle que

soit l'époque, en ont retiré un vrai savoir et l'expérience précieuse d'avoir été au cœur de la vie publique. Ce bilan 2013 n'aura donc pas de chiffres à étaler : tout le monde l'a vu, les fêtes d'Ondres ont fait le plein et ce sont plutôt les lettres que nous devrions additionner pour conter la splendide vitalité qui les distingue. Un grand bravo au comité des fêtes et un appel, comme chaque année, au défi de l'an prochain : continuez de nous surprendre, rendez-vous critiques, curieux, cultivez-nous et semez cet art de vivre ! ■

FORUM DES ASSOCIATIONS : UN BON CRU 2013



Comme chaque année le forum des associations ondraines a accueilli de nombreux visiteurs tout au long de l'après-midi. Les associations culturelles de la ville ont

proposé une série de démonstrations et permis à chacun de découvrir la richesse et la diversité de l'offre associative dans tous les domaines. Le sport n'était pas

La pinhèra de la Laguibe

...a tweeté tout l'été et confesse sa dépendance à ce nouveau service proposé par les MNS. Quel raffinement suprême, tous les jours, d'arborer la couleur du maillot suivant celle du drapeau !



Bienvenue

Marcel Prévot, nouveau curé de la paroisse d'Ondres et de Tarnos a reçu officiellement les clés de l'église Saint-Pierre, le 15 septembre dernier, remises par le Maire, Bernard Corrihons.



Récemment créée, l'association Chaouche Ondres Surf Club a réuni cet été ses adhérents lors de deux soirées festives à la plage et continue d'enregistrer de nouveaux adhérents. Bienvenue à tou(te)s.

en reste puisque l'ASO, le CSO, l'US Larendart ainsi que les différentes sections sportives du FEPO étaient présents. Pour cette édition, nous avons accueilli trois nouvelles associations récemment créées : le Chaouche Ondres Surf Club (association autour de la pratique des sports de glisse), Exprim' (association proposant des ateliers de street dance et de hip-hop) et Pokermania (association regroupant les aficionados du poker). Le forum s'est clôturé dans une ambiance conviviale par le désormais traditionnel pot des nouveaux arrivants en présence des élus de la commune. ■

PETITES NOUVELLES D'ECLAT



*« La vieille classe de mon père
Pleine de guêpes écrasées
Sentait l'encre, le bois, la craie
Et ces merveilleuses poussières
Amassées par tout un été »*

En empruntant ces vers à René Guy Cadou, c'est juste pour dire que ECLAT, pendant cet été aux chaleurs retrouvées, a amassé davantage de « merveilleux souvenirs » que de « merveilleuses poussières »... Tout avait commencé par la fête de la musique avec un concert des Cantayres à la MAPAD de Tarnos le 21 juin, et notre fête à nous, le 23 avec des artistes locaux, terminée par un festival proposé par les « Buhaminak » (les Bohémiennes, dirigées par Sophie Larrandaburu, de Ondres). 300 spectateurs ont apprécié le spectacle (et le buffet, cela va sans dire !). Les fêtes d'Ondres ont donné l'occasion aux Chaouche padère d'animer les rues de Ondres le dimanche,

alors que, le lundi, les Quillayres recevaient leurs homologues d'Ací Gasconha pour des parties de quilles de six terminées comme l'an dernier par une succulente morue en pimpe.

Le 12 juillet les Casetas ont eu leur succès habituel, la Banda en a profité pour se chauffer en vue de la sortie à Pampeune le 14 juillet. Le Tourisme en Espace Rural a intéressé plus de cent vacanciers (en deux soirées, 23 juillet et 13 août, marquées par un hommage à Antoine Branger qui nous recevait si gentiment au Château La Roque).

L'été a vu la Banda honorer des contrats aux fêtes d'Argeles Gazost, Benéjacq, Capbreton, Orx, Tosse, et dans les campings (CCAS, Touristra)... Nos danseurs ont participé à de nombreux bals gascons, les Esclatats ont animé St Esprit pour les journées de Gascon Lanas... N'oublions pas Bayonne bien sûr, où 30 chanteurs et chanteuses d'ECLAT ont

participé, avec des dizaines d'autres, au chœur mixte de l'ouverture des Fêtes, dirigé par Sophie Larrandaburu ; la banda est sortie le jeudi soir, comme elle le fait depuis 15 ans ; le midi une quinzaine de Cantayres ont pique-niqué sur les remparts avec la participation chantante des passants ; le Black Hat Band s'est bien amusé le vendredi et a même fait danser du monde à la Plachotte et à Or Konpon... Les chanteurs (Cantayres, Esclatats et autres) ont participé au prélude du concert de Nadau le 4 août, comme les Quillayres qui ont fait découvrir leur sport à bon nombre de curieux... Les Quillayres ont été également mobilisés pour animer des ateliers au camping Blue Océan, avant les démos de gemmage, les Chaouche Mélody ont joué dans des maisons de retraite...

Un été riche de plaisirs partagés, un été riche de « merveilleuses poussières ». ■

Pour mieux connaître ECLAT, visiter son site:

<http://eclat.hautetfort.com>



CLUB SPORTIF ONDRAIS (CSO)

Rentrée numérique pour le CSO qui a mis en ligne ses activités et horaires sur internet : judo, jiu-jitsu, kick boxing, mais aussi yoga et danse. L'occasion d'évoquer la belle dynamique de sa section danse qui méritait un petit focus.

Depuis trois ans, le CSO dispense des cours de modern jazz et de zumba sous la houlette de Laetitia qui encourage tout le monde à franchir le pas : « la danse est fantastique pour s'amuser mais aussi se retrouver, améliorer ses connaissances corporelles, sa conscience gestuelle, sa féminité et découvrir la scène. C'est une occasion formidable de réveiller l'artiste qui est en nous ! »

Les cours de modern jazz s'adressent aux enfants à partir de 4 ans jusqu'aux adultes. Ils ont lieu le mercredi après-midi et le samedi à la salle Capranie.

La zumba s'adresse majoritairement aux adultes mais aussi aux ados. Cette danse sculpte le corps sur des rythmes latinos très dynamiques. « Les cours de zumba ont lieu le lundi dans une ambiance euphorique », souligne Laetitia qui salue et remercie les quelques 90 élèves de la section danse pour le splendide spectacle offert la saison dernière. ■

Retrouvez sur internet toutes les informations du CSO :

www.ondres-cso.com



ASO : LA SAISON DU RENOUVEAU



Comme développé lors de la récente assemblée générale ordinaire concluant la saison écoulée, au plan sportif, il ne s'agit pas d'une année mémorable. La principale satisfaction provient de la vitalité de l'école de rugby. Aucune qualification n'est venue prolonger le parcours minimum.

Pour ce qui est des finances, les enseignements tirés du récent passé faisaient ressortir la nécessité d'une gestion mieux maîtrisée au travers de la recherche de nouvelles recettes et d'économies substantielles sur certaines dépenses non vitales. La conjugaison de plusieurs mesures, souvent drastiques, a permis de dégager un léger bénéfice, résultant surtout de recettes exceptionnelles, mais apportant une appréciable bouffée d'oxygène à la trésorerie du club. Il

convient toutefois d'insister sur le caractère ponctuel de certaines ressources et donc de ne pas relâcher cette vigilance.

Dans la foulée des festivités estivales plutôt réussies, la prochaine saison devrait connaître une évolution favorable de la vie du club :

- l'encadrement de l'école de rugby - dont les premières inscriptions sont déjà prometteuses - devrait mener à terme sa formation en cours.

- Au niveau des cadets et des juniors, il convient de saluer le rétablissement des liens avec le BTS pour mettre en commun, sur plusieurs saisons, les effectifs fluctuants des deux clubs. Un rassemblement en cadets permettra d'engager deux équipes Teulière A et B pour respecter les obligations administratives de chacun mais aussi permettre

aux jeunes de pratiquer leur sport favori au meilleur niveau tout au long de la saison, sans que quiconque fasse longuement banquette. Chez les juniors Baladrade, le BTS va accueillir, sous la double formule du tutorat et de mutations, une douzaine de jeunes Ondrais qui auront ainsi l'occasion d'intégrer et de renforcer un groupe de qualité. Selon l'accord passé entre les deux clubs, ces joueurs rejoindront leur club d'origine dès qu'ils passeront seniors.

- Renforcés par 18 arrivées compensant peu de départs et dans le prolongement de la maturité acquise l'an passé, les seniors ont pour objectif de décrocher une qualification (peu importe le niveau) et d'effectuer un parcours en championnat de France afin de redorer quelque peu le blason du club.

- Divers investissements réalisés par la municipalité (arrosage automatique du terrain) ou en passe de l'être (nouveaux vestiaires) conjugués au renouvellement par le club d'une grosse partie de l'équipement des joueurs et du matériel d'entraînement contribueront certainement au confort des multiples équipes.

Par ailleurs, la récente réactivation de l'association LES RUBIPÈDES (joueurs seniors) devrait renforcer les liens entre pratiquants et dirigeants notamment pour l'organisation en commun de plusieurs manifestations. Il ne reste plus qu'à reconquérir un public pour parfaire le tableau. Alors, au travail ! ■

Christian DESTRIKATS

PELOTE BASQUE

Le mur à gauche ondras a été bien animé cet été grâce aux 1 500 personnes environ qui ont assisté à l'édition 2013 des « Mercredis de la pelote » organisés par l'US Larrendart.

Le public composé en majorité de vacanciers s'est enthousiasmé lors de parties de main nue et de joko-garbi de très bon niveau où le suspense a souvent été présent.

La finale du tournoi de main nue a vu la victoire de la paire Heguibehere/Olharay aux dépens de Tellier/Etcheto et en joko-garbi Driollet/Sistiague se sont imposés face à Laberdesque/Franchisteguy, s'ouvrant ainsi les portes du Masters de Pau qui se déroulera cet automne. ■



DUMBA

L'association DUMBA a repris ses activités et rappelle ses horaires et lieux de pratique.



Les cours de danses africaines adultes et ados tous niveaux, accompagnés de musiciens professionnels originaires de ce continent, ont lieu le mardi de 20 h à

21 h 30, salle Capranie.

Plus d'infos : 06 11 91 58 53

www.danses-africaines-landes.com

afrorelax@gmail.com

Les séances de relaxation et de gestion du stress se déroulent le mardi de 18 h 45 à 19 h 45.

Contact : 06 11 91 58 53

afrorelax@gmail.com

Les séances de Tai Chi Chuan préparées par du Qi Gong ont lieu le lundi de 10 h 30 à 12 h à l'étang du Turc (repli en cas de mauvais temps à la salle Capranie.

Contact : Maïté (championne de France en 1989,1990,1991,médaille d'argent aux championnats d'Europe en 1990).

Tél : 06 85 80 47 50 / 05 59 51 98 13 ■

EXPRIM'

L'association EXPRIM' a organisé les 16, 17 et 18 août dernier un stage de danse hip hop, street dance, modern jazz et danse africaine. Locaux et touristes ont lâché leurs serviettes de plage pour venir s'initier à ces différentes disciplines pendant trois jours. Le spectacle de clôture qui a eu lieu le dimanche soir a ainsi pu montrer le travail effectué par les élèves et leurs professeurs.

Le stage EXPRIM&VOUS reviendra l'année prochaine et vous attend toujours plus nombreux.

Pour sa rentrée, Exprim' propose des cours de street dance et de hip hop à partir du 9 septembre à la salle Capranie. ■

Pour tous renseignements :

www.exprim.info

email : contact@exprim.info

Tél. : 07 81 20 48 49



CONFÉDÉRATION SYNDICALE DES FAMILLES

La rentrée est là et la Confédération syndicale des familles est plus que jamais partie prenante. Depuis septembre les activités ont repris. Aperçu des services proposés.

Éducation

L'aide à la scolarité des enfants et des adolescents, du primaire au lycée s'effectue par des cours de soutien hebdomadaires dans différentes matières (cours particuliers ou en petits groupes) donnés par des étudiants ou des bénévoles qualifiés. Des révisions peuvent être également mises en place pendant les vacances scolaires.

Espagnol adulte

Les cours vont reprendre rapidement avec Rose Marie, en fonction des différents niveaux débutants ou confirmés. Il est impératif de s'inscrire rapidement.

Défense des consommateurs

Les bénévoles spécialistes de la CSF sont là pour vous informer, vous accompagner, vous aider dans vos démarches administratives pour le montage de vos dossiers et leur suivi dans les secteurs de la consommation, du logement, du surendettement, de la santé.

Malgré la complexité des dossiers, la CSF peut se prévaloir d'un aboutissement positif dans de nombreux cas. Même si la CSF bénéficie de l'aide de nombreux bénévoles, elle encourage toute personne désireuse de s'investir, à

nous rejoindre afin d'agir dans les différents domaines où elle intervient. En un mot, les éventuels nouveaux bénévoles seront les bienvenus. Toutes les inscriptions se font aux heures d'ouverture du bureau. ■

Pour tous renseignements, vous pouvez nous contacter :

Lundi de 16h30 à 19h, mardi, mercredi, vendredi : de 9h à 12h.

Confédération syndicale des familles
2 place Richard Feuillet, 40440 ONDRES
Tél. : 05 59 45 25 92

ÇA S'EST PASSÉ À CAPRANIE



NADAU, ENTRE GUITARE ET CORNEMUSE

Le 5 août dernier, plus de cinq cent personnes ont assisté au concert des célèbres « Nadau » organisé par l'association Anim'ondres avec le soutien de la municipalité. Célèbres, tant leur musique se fait l'écho du patrimoine de toute une région et d'une culture avant tout vivante, s'enrichissant à chaque mesure du concert, de sonorités modernes, d'arrangements étonnants et raffinés... Bilan : un concert haut en couleur, marqué par la truculente personnalité de son leader, Michel Maffrand, qui régale le public en

introduisant chaque chanson d'une humeur personnelle ou d'anecdotes matinales d'iconoclasme. Rendons hommage à son énorme talent, à sa proximité et à cette chaleur si particulière qu'il fait naître et lui valent à chaque fois une ovation sincère et souveraine.

On envie d'ailleurs les privilégiés qui, l'hiver prochain, se rendront à Paris, à l'Olympia, certains pour la seconde fois, applaudir « les Nadau », ces monuments de l'Occitanie et de la Gascogne !

Sinon, revenez quand vous voulez ! ■

CAPRANIE SALUÉE PAR LES ARTISTES



Petite notoriété deviendra grande... Capranie poursuit son bout de chemin, sans ambition démesurée, avec de sobres moyens mais une ligne artistique claire qui s'impose peu à peu dans le paysage culturel local. Surtout, on le soulignera, le bouche à oreille fait son œuvre. Jusqu'aux artistes et producteurs qui relèvent notamment la qualité de l'accueil ondras. Les spectacles proposés tout au long de l'année ont comme ambition de s'adresser au plus grand nombre et de donner majoritairement la parole à des artistes qui s'inscrivent résolument dans

une tradition de chanson à texte.

La prochaine saison culturelle (lire pages suivantes) s'annonce encore une fois riche et diversifiée.

Souhaitons que cette offre réponde comme l'année dernière aux attentes d'un grand nombre de spectateurs.

Gage de confiance, saluons ici la reconduction du partenariat avec France Bleu Pays Basque qui permet à Capranie d'élargir son audience et la publicité de ses spectacles.

Remercions également le personnel de l'Office de tourisme du Seignanx qui prend une part active à cette promotion.

Place à la saison 2013-2014... ■

BIBLIOTHÈQUE HORAIRES D'OUVERTURE

Mardi	16h30 - 19h
Mercredi	10h - 12h / 14h - 17h
Jeudi	16h30 - 18h
Vendredi	16h30 - 18h
Samedi	10h - 12h

NOUVEAUTÉS SEPTEMBRE 2013

> ROMANS

Inferno / Dan Brown

Immortelle randonnée

Jean-Christophe Rufin

Beautiful bastard / Christina Laurence

L'invisible / Robert Pobi

L'ombre de Saladin (1) / Mireille Calmel

1661 / Yves Jégo

La cuisinière d'Himmelr

Franz-Olivier Giesbert

Petits suicides entre amis / Arto Paasilinna

La petite fille en haut de l'escalier

Judith Kelmann

Sombre dimanche / Alice Zeniter

Le roman de Rabelais / Michel Ragon

Les parfaits, les dernières heures des Cathares / Claude Mosse

> ROMANS POLICIERS

Ne t'éloigne pas / Harlan Coben

Le dernier kabbaliste de Lisbonne

Richard Zimler

Dernière station

Jean-Christophe Tixier

Nous cheminons entourés

de fantômes / Jean-François Vilar

Les jeux de l'amour et de la mort

Fred Vargas

La muraille de lave / Arnaldur Indridason

> DOCUMENTAIRES

Survivre à tout prix / Norman Ollestad

The stormider surf guide Europe

Dan Haylock

Surf physic / Christophe Mulquin

La généalogie / Yves Buffetaut

> BANDES DESSINÉES

Danaël, tome 1 / Patrick Sobral

Joséphine / Pénélope Bagieu

ENTRE LAS AIGAS

(Euntre leus aygues)

LO GASCON EN PARTAGE

(Lou gascoun eun partatdye)

Lo hasan, lo gat, e lo guit.



Duas tortugas d'aiga, aperadas cistudas
Deux tortues d'eau, appelées cistudes

Abans-diser : Que contunham la nòsta seria de condes de per nòste dab un condilhon deu país d'Albret amassat a

la fin deu sègle XIXau deu costat de Durançà (Òlt-e-Garona) preu Leopold Dardí, lo curat de l'endret.

Un còp èra, un òmi e ua hemna que's devèn anar rénder visita au pair e a la mair. La hemna que's hiquè autanlèu a har còser un piòc au pau tà'u portar aus parents. L'òmi, aganit, shenitre, curran, o cuu-estret si aimatz mélder, que's disó a la hemna :

- Guarda lo piòc entà nosatis.

- Malurosàs, ce disó era, e't pensas donc de ne pas har l'aunor d'un piòc aus tons parents ?

Mes l'òmi que's guardè lo piòc entad eths tot sols, au cabinet, entre duas assietas... e que se n'anón véder los parents shens nat present.

Lo lendoman, quan l'òmi e la hemna e's volón minjar lo piòc, tot solets a soa casa, que's trobèn au cabinet un lèd aujami tot pigalhat qui s'estugè per devath la vaishèra.

- Lo Bon Diu que ns'a punits d'aver mespresat los parents, ce disó la hemna !...

En efèit, entà punir l'òmi d'estar un maishant hillh, lo Bon Diu que s'èra hèit deu piòc ua tortuga, e de las duas assietas la coscolha. ■

Miquèu (Miquèou) BARIS,
GASCON LANAS (Gascoun Lanes)

LEXIC

abans-diser (abans-dise) : avant-propos
aganit (aganit) : avare
aimar mélder (ayma meulle) : aimer mieux, préférer.
amassar (amassa) : ramasser, cueillir
anar (ana) : aller
assieta (assieute) : assiette
aujami (aouyami) : bestiole
aunor (aounou) : honneur
autanlèu (aoutalèou) : aussitôt
aver (aoueuche) : avoir
cabinet (cabineut) : garde-manger
casa (a soa) (a sou case) : chez eux
conde (counde) : conte
condilhon (coundilloun) : petit conte
contunhar (countugna) : continuer
còp (un còp èra) (un cop ère) : il était une fois
coscolha (couscouille) : coquille, carapace
còser (cose) : cuire
costat (coustat) : côté
curat (curat) : curé
curran (curran) : avare
cuu-estret (cu-eustreut) : cul étroit, avare
dab (dap) : avec

devath (debat) : sous
déver (débe) : devoir
diser (dise) : dire
Diu (Diou) : Dieu
dus / duas (dus / dues) : deux
efèit (en) (eun efèt) : en effet
endret (eundreut) : endroit, localité
entà./ entad / tà (eunta) : pour
estar (eusta) : être
estujar (eustuya) : cacher
eth / eths (eut / euts) : lui / eux
guardar (gouarda) : garder
har (ha) : faire
hemna (heumble) : femme
hicar (hica) : mettre
hillh (hill) : fils
lèd(a) (lè / lède) : laid(e)
lendoman (leundouman) : lendemain
mair (may) : mère
maishant (machan) : mauvais
malurós (malurous) : malheureux
malurosàs (malurousas) : gros malheureux
mes (meus) : mais
mespresar (meuspreusa) : mépriser
minjar (mindya) : manger
nat (nat) : aucun
nosatis (nousatis) : nous

nòste (per) (peur noste) : chez nous
òmi (omi) : homme
Òlt-e-Garona (Olt-eu-Garoune) : Lot-et-Garonne
pair (pay) : père
país (pàis) : pays
parents (pareuns) : parents
pau (paou) : pieu, broche
pensar (peunsa) : penser
pigalhat (pigaillat) : tacheté
piòc (pioc) : poulet
portar (pourta) : porter
present (preuseun) : cadeau
punir (puni) : punir
quan (quén) : quand
rénder (reunde) : rendre
seria (seurie) : série
shenitre (chenitre) : avare
shens (cheuns) : sans
sol / solet (soul, souleut) : seul
tortuga (tourtugue) : tortue
tot (tout) : tout
trobar (trouba) : trouver
vaishèra (bachère) : vaisselle
véder (beude) : voir
visita (bisite) : visite
voler (bouleu) : vouloir

N. B. : En Français comme en Gascon, le verbe à l'infinitif prend un « r » final, mais celui-ci ne se prononce pas.

OCTOBRE

Samedi 12

Concert Yalta Club et XL Tour
Capranie 20 h // Service culturel

Samedi 19

Atelier photo
CPIE Seignanx 14h // Martine Chenais

Samedi 19

Concert FéFé
Capranie 20h30 // Service culturel

Mercredi 23

Découverte des champignons
CPIE Seignanx 14 h // SOMYLA

NOVEMBRE

Lundi 11

Vide-grenier
Larrendart toute la journée // FCPE

Mardi 19

Ciné'apéro : voyage au bout de l'hiver
CPIE 19h // CPIE

Samedi 23

Sainte-Cécile
Capranie 21 h // ECLAT

Mardi 26

Forum de l'emploi
Capranie 9h30 // CBE

Samedi 30

Concert BB Brunnes
Capranie 20h30 // Service culturel

DÉCEMBRE

Samedi 7 et Dimanche 8

Téléthon
Programme à communiquer // Françoise Lesca

Vendredi 13

Repas du FEPO
Capranie 12 h FEPO

Samedi 14

Sortie grues cendrées
Réserve des Barthes 15h30 // CPIE

Dimanche 15

Noël des enfants
Capranie 15h // Mairie

Samedi 30 novembre, les BB Brunnes débarquent à Ondres ! Jeunes, gonflés d'énergie, inspirés, talentueux, ils vont enflammer Capranie !

Avec la sortie de leur album « Long courrier » en septembre 2012, ils se sont définitivement hissés au rang des groupes

LES CONCERTS À VENIR

Samedi 12 octobre, le XL TOUR fait étape à Ondres avec, en guest, un groupe choc du moment : YALTA CLUB



Au programme, à partir de 20 h : **CALAMITY & JANE, SELENITE, JAM CULTURE, ASTHAROG et YALTA CLUB.**
Tarif unique : 10 €.

Samedi 19 octobre, FéFé, avec un grand F comme Freestyle, quoi de plus naturel pour un rappeur ! F comme « fou-fou » car c'est aussi comme ça qu'il est sur scène, explosif ou décontracté, toujours porté par le public.

Ce guerrier samouraï, membre fondateur du Saian Supa Crew en 1997 n'osait pas porter haut sa voix au milieu de ses acolytes, Vicolow, Sly the Mac Buddah, Sir Samuel, Leroy et Spectah. FéFé a pris le temps d'une retraite pour sortir le meilleur de lui-même. Aujourd'hui, seul devant son micro, il a naturellement trouvé sa voix ! Il aura fallu dix ans d'une fructueuse et joyeuse collaboration impulsée par une certaine

Une soirée pleine de promesses pour tous les fans de pop rock, avec quatre groupes issus du XL Tour à découvrir en première partie, suivis d'une révélation tonitruante : YALTA CLUB, une formation qui enchaîne les scènes et crève les amplis avec sa pop fraîche et joyeuse. Pour mémoire, le dispositif XL Tour a pour but d'encourager et de mettre en valeur la richesse artistique de la jeune scène landaise des Musiques Actuelles. Soutenus par un collectif d'opérateurs culturels, les meilleurs groupes se verront proposer un programme d'accompagnement, d'actions et de diffusion. ■



© Jean-Marc Lubrano

« Angela » (le premier tube du Saian Supa Crew) et la séparation du groupe en 2007 pour que FéFé se lance enfin...
Tarif unique : 22 € sur internet ou 20 € auprès de l'Office de Tourisme du Seignanx. Ouverture des portes à 20 h Concert à 20h30. ■

rocks majeurs de la scène française. La tournée 2013 est à son apogée. En concert, le quatuor se livre sans détour pour le bonheur d'un public qui s'étoffe et rallie désormais d'autres générations autour de ses compositions.
Tarif unique : 27 € sur internet ou 25 € auprès de l'Office de Tourisme du Seignanx. Ouverture des portes à 20 h Concert à 20h30. ■



© Geoffroy de Boismenu

Capranie



ONDRES

**SAISON
2013
2014**

12 oct



YALTA CLUB

19 oct



FÉFÉ

30 nov



BB BRUNES

11 jan **MAGYD CHERFI, ART MENGO
& YVAN CUJIOUS**



*Trois artistes,
une ville : TOULOUSE.*

14 fév **AMPARO SANCHEZ**



*L'ex Amparanoïa
au sommet de son art.*

14 mar **CHLOË LACAN**



*Journée internationale
de la femme - Soirée folle !*

26 avr **LES OGRES DE BARBACK**



*Le concert
des 20 ans !*

www.ondres.fr

Renseignements et réservations : 05 59 45 19 19



ETAT CIVIL DU 1^{ER} JANVIER 2013 AU 30 JUIN 2013

BIENVENUE AUX BÉBÉS

La mairie d'Ondres adresse ses sincères félicitations aux nouveaux parents.

Lola Pascale TARI DUMAS est née le 6 janvier 2013
Nadège do AMARAL SOUSA est née le 10 janvier 2013
Amélie Chantal Corinne TRAN-KY est née le 16 janvier 2013
Alexandre HAMALIAN est né le 22 janvier 2013
Mathilde Suzanne COULOMME est née le 24 janvier 2013
Nolan LIMACHER est né le 27 janvier 2013
Nathan MARCADIEU est né le 1^{er} février 2013
Alice Anna CADIER est née le 3 février 2013
Azelle FALAIX BOURBIAN est née le 6 février 2013
Arnaud HIRIART est né le 14 février 2013
Hugo DUVERT est né le 25 février 2013
Unai RUANO PASCUAL est né le 1^{er} mars 2013
Shayna Désirée Angélique DE ALMEIDA SERTIER est née le 2 mars 2013

Suzanne Line VARNIER est née le 5 mars 2013
Esteban José Jean-Claude GARCIA IDIART est né le 11 mars 2013
Eva CASASSUS LATRILLE est née le 14 mars 2013
Lisa CRUSSON est née le 14 mars 2013
Charlotte MÉNARD DUMONT est née le 19 mars 2013
Lola FANEN est née le 14 mai 2013
Lina MILHÉ est née le 20 mai 2013
Téo ZAGO KLEJNOWSKI est né le 27 mai 2013
Victor Joseph VACHEY est né le 7 juin 2013
Marius Jean EISMANN CALBETE est né le 18 juin 2013
Luka Joël DOILLET est né le 23 juin 2013
Adèle CHENARD BEQUET est née le 27 juin 2013

FÉLICITATIONS AUX MARIÉS

La mairie d'Ondres souhaite plein de bonheur aux nouveaux mariés.

Fernando José DE ALMEIDA
et Ana Maria DE ALMEIDA COELHO
se sont mariés le 26 mars 2013

David CHARVEIN
et Emmanuelle Edith Marie ALIGNY
se sont mariés le 27 avril 2013

Grégory Robert Jean-Charles MURE
et Mélanie MUTHULAR
se sont mariés le 27 avril 2013

Éric Jean PERRET
et Peggy Emilienne Yvette GOUGEON
se sont mariés le 27 avril 2013

François Hugues GOUDET
et Sophie Maryse BROCARD
se sont mariés le 11 mai 2013

Laurent LERIB
et Fanny HIRIGARAY
se sont mariés le 18 mai 2013

Honoré VILOCY
et Sandra Magali Sophie CALVET
se sont mariés le 18 mai 2013

Christophe Jean CASBAS
et Laetitia GONZALEZ
se sont mariés le 25 mai 2013

Patrick René DELALANDRE
et Geneviève-Marie JAUSSOIN
se sont mariés le 15 juin 2013

Julien Florian TEXIER
et Elodie MONET
se sont mariés le 15 juin 2013

Frédéric Sylvain TRENEY
et Emeline Nathalie MORIN
se sont mariés le 22 juin 2013

ILS NOUS ONT QUITTÉS

La mairie d'Ondres adresse ses sincères condoléances aux familles.

Jacques Pierre Yves BUISSON
nous a quittés le 1^{er} janvier 2013

Antoine Ernest Marie BRANGER
nous a quittés le 6 février 2013

Marie Suzanne LAPÈGUE épouse BOURRAS
nous a quittés le 13 février 2013

Daniel Emeterio BUSCAGLINO
nous a quittés le 19 février 2013

Fabien Daniel CAZADE
nous a quittés le 21 février 2013

Adrienne CAZAURANG épouse LE RIGUER
nous a quittés le 6 mars 2013

Olivier CLADÈRES
nous a quittés le 14 avril 2013

Roger Joseph DELPEYRA
nous a quittés le 17 avril 2013

Maria Paz BERAMENDI épouse NOGUÈS
nous a quittés le 20 avril 2013

Françoise Charlotte LASSUS
épouse PODESTA
nous a quittés le 27 avril 2013

Françoise Héliane LAFILÈRE
épouse FORTABAT
nous a quittés le 14 mai 2013

René VERGES
nous a quittés le 21 mai 2013

Guy Félix CADOZ
nous a quittés le 30 mai 2013

Madeleine DABADIE épouse CORRIHONS
nous a quittés le 21 juin 2013

Jacques Maxime BESSOU
nous a quittés le 22 juin 2013

Rahma GHALMI
nous a quittés le 26 juin 2013

Steevens Stéphane Franc MARTIN
nous a quittés le 27 juin 2013

BONNES NOUVELLES POUR L'EMPLOI À ONDRES ET DANS LE SEIGNANX

Les élus ondras, en collaboration avec ceux du Seignanx et du Conseil général portent depuis de nombreuses années l'ambitieux projet de parc d'activités économiques du Seignanx qui doit, à terme, offrir 120 hectares d'espaces aménagés pour permettre à des entreprises de s'installer et donc de créer des emplois.



Après la phase d'études et l'obtention des autorisations administratives, voici venu le temps des constructions. En effet, comme chacun a pu le constater, les travaux d'aménagement de la zone d'activités de Souspesse ont débuté. Ce parc d'activités de 8 ha sera terminé début 2014, les parcelles destinées aux entreprises sont encours de cession. Les quatre premières sociétés vont pouvoir s'installer et surtout développer leurs activités l'année prochaine ; quatre autres entreprises devraient suivre rapidement. Une centaine d'emplois sont ainsi attendus à Souspesse. ■

Pour mémoire, ce parc d'activités se divise en trois sites :

- l'extension vers Tarnos de la zone d'activités d'Ambroise à l'angle de la nationale 117 et de la nouvelle départementale 85.
- La création, à Saint-Martin-de-Seignanx, d'une nouvelle zone d'activités autour du chemin de Northon et au bord de la route océane reliant Ondres à Saint-Martin (première tranche à Souspesse).
- La réalisation du pôle commercial à Ondres.

DÉMARRAGE DE LA PREMIÈRE PHASE DU PÔLE COMMERCIAL



Plus proche de nous, le groupe SODEC dispose désormais de toutes les autorisations pour démarrer le chantier de la partie principale du pôle commercial « Les Allées Shopping ». SODEC va commencer les travaux cet automne par un complément de fouilles archéologiques pour le compte

de la direction régionale des affaires culturelles et par des travaux de voirie destinés à remplacer le chemin de Prat.

Cette première phase devrait durer six mois ; ensuite, au printemps, le chantier du bâtiment principal pourra démarrer (56 000 m² de surface de vente pour l'hy-

permarché, les moyennes surfaces et les boutiques). En parallèle, SODEC avance aussi sur la partie sud du pôle commercial (24 000 m² de surface de vente destinés à l'équipement de la maison). Le groupe a déposé un dossier auprès de la commission départementale d'aménagement commercial.

Ainsi, « les Allées Shopping du Seignanx » pourront ouvrir leurs portes après deux ans de travaux. Compte tenu de l'ampleur du programme (plus grand centre commercial en projet dans le sud de la France), ce centre commercial de nouvelle génération emploiera l'équivalent de 1500 personnes à temps plein. ■



À Ambroise, à Saint-Martin-de-Seignanx, la société Lataste (transporteur) a commencé la construction de ses futurs locaux sur une parcelle vendue par la Communauté de communes. Cette entreprise peut ainsi se rapprocher de son principal client (menuiserie H. Peyrichou) et développer son activité, ce qui n'était plus possible sur son site actuel à Bayonne. Lataste emploie 120 personnes aujourd'hui, cette société est en phase de croissance.

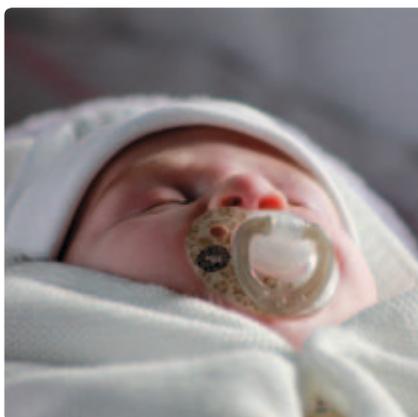
BIENVENUE AUX NOUVELLES ENTREPRISES ONDRAISES

Au cours de ces derniers mois, une douzaine de sociétés se sont installées dans notre commune. Nous leur souhaitons bonne chance et longue vie. Les entreprises suivantes s'adressent surtout aux particuliers, vous pouvez trouver leurs coordonnées dans les pages jaunes ou sur leur site internet.



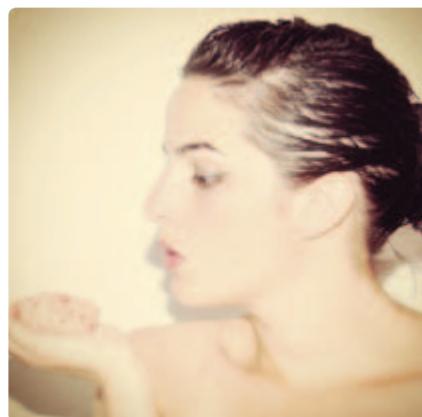
L'air d'un temps change de propriétaire

Le salon de coiffure « L'air d'un temps », situé chemin de Labas, rue où est implantée la Caisse d'Épargne, a changé de propriétaire. Delphine Belin remercie la clientèle de sa fidélité et de la confiance qu'elle lui a accordée depuis cinq ans. Laetitia Elissalde démarre une nouvelle aventure sur la commune en reprenant le salon de coiffure. C'est avec plaisir et convivialité qu'elle vous accueillera et vous chouchoutera, ainsi que vos enfants. Téléphone et horaires sont inchangés. ■



Marion Auroy, sage-femme

Marion Auroy est sage-femme libérale résidant à Ondres où elle exerce en visites à domicile, mais consulte également en cabinet, avenue Charles de Gaulle à Labenne, depuis septembre 2013. À titre d'information, les sages-femmes concourent au bon déroulement de la grossesse, à la préparation à l'accouchement, ainsi qu'aux soins postnataux pour la mère et l'enfant. Conseils pratiques, accompagnement, soins maternels, rééducation, elles assistent les jeunes mamans (et les papas !) au cours de la plus belle période de leur vie. ■



La fabrique d'images

Concluant avec succès un cycle d'études en BTS photo à l'ETPA de Toulouse et un parcours au sein de la couveuse d'entreprises de Tarnos, Prescilla Piazza s'est établie en auto-entreprise à Ondres au printemps dernier en tant que photographe indépendante. Son activité se développe auprès des particuliers et des entreprises pour la réalisation de portraits (célébrations, mariages), de reportages (tourisme, sport) ou de catalogues (publicité, art, multimedia). Elle est équipée d'un studio mobile de prise de vues et se déplace à la demande chez ses clients ou sur les décors à photographe. ■

www.lafabriquedimagesphotographiques.com



FORUM DES MÉTIERS ET DE L'EMPLOI DU SEIGNANX

Mardi 26 novembre 2013 de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h 30 à Ondres, Salle Capranie

Le Forum des métiers et de l'emploi permet des prises de contacts libres entre demandeurs d'emploi, entreprises et organismes de formation. Son but :

- échanger de façon ouverte sur l'activité des entreprises, leur vision du métier, leurs attentes, les profils recherchés,
- faciliter la rencontre entre demandeurs d'emploi et entreprises,

- accéder à une information d'ensemble sur les secteurs d'activité, les types de poste, les voies de formation et de reconversion, les aides à l'emploi.

Les stands des entreprises et centres de formation seront regroupés en secteurs d'activités variés : industrie, commerce, aide à la personne, social et santé, logistique et transport, entretien, services, tourisme, BTP, espaces verts...

Changement d'heure d'hiver

Le prochain passage à l'heure d'hiver aura lieu dimanche 27 octobre 2013, à 3 h du matin.

Le changement d'horaire des déchetteries se fait en même temps que le changement d'heure (passage à l'heure d'été et passage à l'heure d'hiver). Horaires d'ouverture : du lundi au samedi (sauf jours fériés), en hiver de 8 h à 12 h et de 13 h 15 à 18 h.

LES DATES DE VACANCES SCOLAIRES (2013-2014), ZONE C



Vacances de TOUSSAINT : du samedi 19 octobre au lundi 4 novembre 2013.

Vacances de NOËL : du samedi 21 décembre 2013 au lundi 6 janvier 2014.

Vacances d'HIVER : du samedi 15 février au lundi 3 mars 2014.

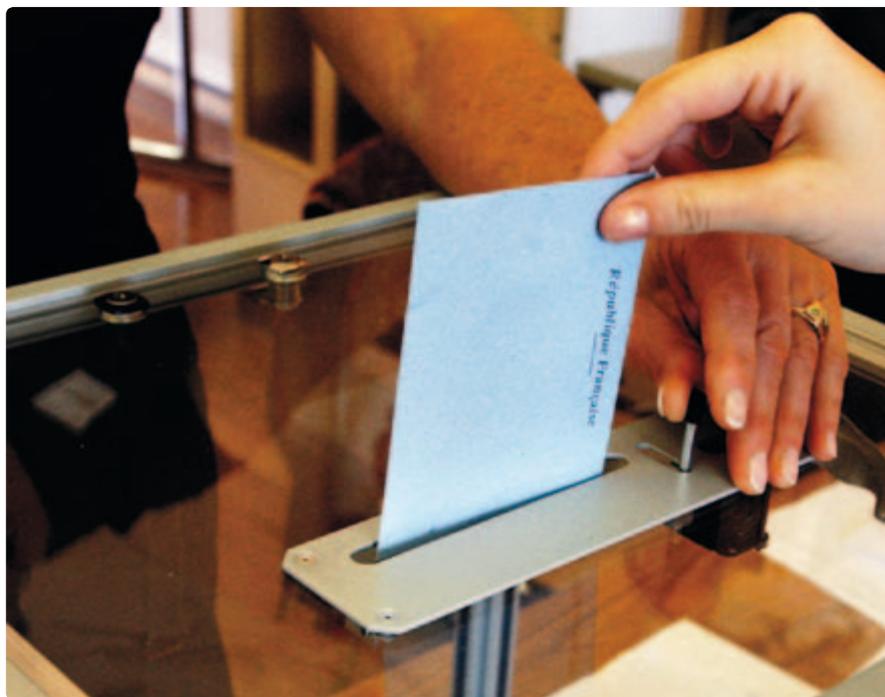
Vacances de PRINTEMPS : du samedi 12 avril au lundi 28 avril 2014.

Vacances D'ÉTÉ : à partir du samedi 5 juillet 2014.

Deux journées exceptionnelles d'école auront lieu les mercredis 13 novembre 2013 après-midi et 11 juin 2014 après-midi pour les élèves qui ont cours le mercredi matin. ■

INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES

En 2014 se dérouleront les élections municipales les 23 et 30 mars et les européennes en mai. Pour pouvoir voter à ces scrutins il faut être inscrit sur les listes électorales avant le 31 décembre 2013 *



L'inscription est automatique pour les jeunes de 18 ans. En dehors de cette situation, l'inscription sur les listes doit faire l'objet d'une démarche volontaire.

Qui peut être électeur ?

Il faut remplir les conditions suivantes :

- être âgé d'au moins 18 ans la veille du

1^{er} tour de scrutin ;

- être de nationalité française (les citoyens européens résidant en France peuvent s'inscrire sur les listes complémentaires mais seulement pour participer aux élections municipales et/ou européennes) ;
- jouir de ses droits civils et politiques.

Où s'inscrire ?

- soit à la mairie de son domicile, soit à la mairie d'une commune dans laquelle on est assujéti aux impôts locaux depuis au moins 5 ans ;
- soit à la mairie de sa résidence à condition d'y résider de manière effective et continue depuis au moins 6 mois, soit à la mairie de la commune où l'on est assujéti à résidence obligatoire en tant que fonctionnaire public.

Comment s'inscrire ?

Soit en se rendant à la mairie avec les pièces exigées, soit par courrier, en envoyant à la mairie le formulaire d'inscription et les pièces exigées.

* Cas particuliers : inscription l'année de l'élection

Si vous êtes dans l'une des situations suivantes, vous pouvez vous inscrire et voter la même année :

- jeune ayant atteint l'âge de 18 ans entre le 1^{er} mars et le jour de l'élection,
- personne qui déménage pour des motifs professionnels et fonctionnaire admis à la retraite après le 1^{er} janvier,
- militaire retournant à la vie civile après le 1^{er} janvier,
- acquisition de la nationalité française après le 1^{er} janvier,
- recouvrement de l'exercice du droit de vote après le 1^{er} janvier. ■

INFOS TRAVAUX

D'importants travaux d'aménagement de voirie vont débuter prochainement sur Ondres sous la maîtrise d'ouvrage de la Communauté des communes du Seignanx et celle de la commune.



En effet, dès le mois d'octobre, les travaux commenceront sur les voies de Choy et Piron pour se terminer en fin d'année 2013. Ensuite, début janvier 2014, ce sera au tour de la route de Beyres de faire peau neuve ; le délai de ce chantier est estimé à 4 à 5 mois. Dès que nous connaissons les modes opératoires de chaque entreprise, les plannings d'intervention de chacun des chantiers, nous pourrions alors réglementer la circulation et vous informer de façon plus précise sur les avancements de chaque chantier par avis de presse, site internet de la commune et bulletin municipal.

Malgré toutes les précautions qui seront prises ou consignes qui seront données, nous sommes conscients que ces chantiers perturberont votre quotidien. Nous comptons sur votre compréhension et nous vous en remercions par avance.

Le lancement de travaux d'une résidence privée sur l'avenue du Docteur Lesca est également envisagé. La commune donnera son accord pour le démarrage du chantier dès lors qu'elle obtiendra l'ensemble des documents sollicités.

Des informations précises sur la réglementation de la circulation dans ce quartier seront alors communiquées au public. ■



TARIF SOCIAL DE L'EAU

Si vous êtes titulaire d'un contrat d'abonnement au SIAEP et bénéficiaire de la CMU complémentaire, vous pouvez être bénéficiaire du tarif social. Pour ce faire, vous devrez déposer votre attestation de CMU complémentaire à l'agence du

SIAEP (5 rue de la Grangette à Tarnos - Tél : 05 59 20 95 05, email : contact@siaep-eau.fr). L'agence du SIAEP est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12 h et de 14 h à 17h30, le samedi de 10 h à 12 h. ■

INFO CONSO LOGEMENT : BAUX D'HABITATION, TRANSFERT, ÉCHANGE, QUELLES SONT LES CONDITIONS ?

1) Les baux d'habitation : vide ou meublé, quelles différences ?

Un meublé doit contenir le minimum d'équipements pour vivre (lit, table, chaises, cuisinière...) ; sa durée de bail est de 1 an (au lieu de 3). Le préavis de départ est de 1 mois (au lieu de 3 pour une location vide). Les obligations du locataire sont les mêmes que pour une location vide.

2) Échange de logements entre locataires : c'est possible

L'un des locataires doit avoir une famille composée d'au moins trois enfants ; l'échange doit alors avoir pour effet d'accroître la surface du logement de la famille la plus nombreuse. Les logements doivent appartenir au même bailleur et situés dans le même ensemble immobilier. Le bailleur ne peut s'opposer à l'échange et ne peut augmenter les loyers ou demander une quelconque somme en contrepartie. Chaque locataire conserve sa caution.

3) Le transfert du bail en cas de décès du locataire ou d'abandon de domicile

La loi protège les proches du locataire disparu en faisant un transfert du bail : c'est automatique. On entend par proches toute personne vivant avec le locataire depuis plus d'un an (conjoint, enfants, parents, partenaire pacsé). Il suffit de présenter des factures ou des courriers administratifs comme pièces justificatives de l'ancienneté de l'occupation. Le contrat de location est automatiquement transféré au bénéficiaire ; le bailleur ne peut s'y opposer ni réclamer d'éventuels impayés de loyer ou demander un nouveau dépôt de garantie. S'il s'agit d'un logement social, vous devez remplir les conditions de ressources permettant son attribution.

La Confédération Syndicale des Familles, association d'information et de défense des consommateurs, vous accompagne. Tél. : 05 59 45 25 92

CHRISTIAN PÉTRAU CLÔT UNE BELLE CARRIÈRE

Une page d'Ondres s'est tournée avec le départ à la retraite de Christian Pétrau, directeur de l'école élémentaire. De nombreux hommages lui furent rendus, par ses collègues de l'école (un moment pittoresque), la communauté éducative et les élus. Extrait de celui écrit par Pierre Joantéguy, un de ses prédécesseurs.



Trente ans de service au sein de l'école élémentaire ! Autant dire que si ta vie d'enseignant n'épouse pas dans sa totalité celle de l'école d'Ondres, tu en as écrit bien plus qu'un paragraphe, bien plus encore qu'une page, bien plus enfin qu'un long chapitre.

À partir de 1983, tu allais en être le témoin direct, quelques fois l'acteur de l'évolution des écoles. Je cite sans ordre, en 1998, construction de la première extension de l'école élémentaire, en 2002 construction de la deuxième extension, en 1987 inauguration de l'école maternelle, en 2009 construction du réfectoire élémentaire, en 2005 aménagement du parking de l'école élémentaire et puis en 2009 la Maison de la Petite Enfance et en 2013 la semaine de 4,5 jours.

Voilà pêle-mêle, en quelques dates et en dehors de toute hiérarchie la ligne exponentielle de l'éducation à Ondres. J'ai

en tête un autre chiffre qui parle mieux encore. Lorsqu'en 1997 un directeur que j'ai bien connu est parti à la retraite, il laissait sept classes...16 ans plus tard, tu en laisses 11.

Toutes ces évolutions, tu les as accompagnées, d'abord comme adjoint, ensuite à partir de 1999 comme directeur. Nous, les élus, avons pu apprécier ton engagement, ton efficacité, ton autorité. Dans ce contexte mouvant, il nous fallait un point d'appui, un relais. Tu l'as été, bien au-delà de ta mission. Dans cette folle évolution il fallait un repère, tu as été bien plus en inspirant la confiance. [...]

J'ai été aussi ton collègue et même ton directeur. Je voudrais dire en cette instance, combien tu as appliqué à la lettre le sens du mot instituteur, « celui qui fonde ». Jamais, ton métier ne s'est arrêté aux portes de l'école... Rappelle-toi en 1984, l'informatique pour tous, la bibliothèque,

rappelle-toi ces rencontres sportives, rappelle-toi enfin toutes ces joies quelquefois un peu trop arrosées, tous ces drames que nous avons vécus ensemble, dont nous avons souffert ensemble.

Tu as connu l'école d'Ondres, une école sans nom ... elle s'appelle aujourd'hui l'école André Barromes. Il m'avait succédé, il t'avait précédé pour un temps qui semblait nous séparer. Le drame a voulu qu'il nous rapproche pour toujours ; s'il ne devait rester qu'un seul lien entre nous, ce serait celui-là, indéfectible, douloureux...André Barromes notre ami. [...]

Et puis enfin un dernier mot, le tout dernier, plus personnel, celui de l'instituteur que j'ai été, il y a déjà très longtemps ; je voudrais parler de l'école publique dont avec beaucoup d'autres, tu as été le garant.

L'école publique, c'est l'école de la laïcité, l'école pour tous et pour chacun, celle de l'égalité, celle de la liberté, de la tolérance et de l'intégration, celle enfin de l'émancipation sociale. Tu en as été le militant actif et vigilant. Sans doute pas pour le salaire, plus sûrement pour une certaine idée de la république, de ses règles, de ses valeurs, une certaine idée de cette école de la république dont les enfants sont les princes. Et puis aussi la prime que tu as reçue au quotidien, une prime qui n'a pas de prix, les yeux et les sourires des enfants.

Et cette prime à la retraite tu la percevras encore... d'abord de grands dadais viendront te saluer avec reconnaissance, puis les mêmes, il y en a quelques-uns ici, viendront avec fierté te présenter leurs enfants, et puis plus tard, n'est-ce pas Monsieur le Maire, ils te présenteront leurs petits-enfants.

Il sera temps pour toi de regarder pardessus ton épaule et tu verras combien tu as eu la chance et le bonheur d'avoir un beau métier, un métier de cœur et de raison, un métier d'autorité et d'affection. Un métier pour une vie entière.

Bonne retraite Christian auprès des tiens. ■

Pierre Joantéguy